



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Tobacco Products Regulations
(Plain and Standardized
Appearance)**

**Règlement sur les produits du
tabac (apparence neutre et
normalisée)**

SOR/2019-107

DORS/2019-107

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to . The last amendments came into force on November 9, 2021. Any amendments that were not in force as of are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au . Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 9 novembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)

	General
	Interpretation
1	Definitions
	Application
2	Tobacco product and package — retail sale
3	Non-application
4	Interior surfaces
	Purpose
5	Plain and standardized packaging
6	Product standards and markings
	PART 1
	Tobacco Product Packaging
	General Requirements
	Package Contents
7	Primary package
	Standardized Physical Design Features
8	Secondary package shape
9	Brand element, colour or information
10	Standardized colour
11	Finish
12	Adhesive substance
13	Texture
14	Features
15	Alphanumeric code
16	Bar code
17	Means of electronic communication
18	Feature to prevent counterfeiting
19	Calibration marks
20	Scent and sound
21	Cut-out window
22	Sticker and tab

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)

	Dispositions générales
	Définitions et interprétation
1	Définitions
	Champ d'application
2	Produits du tabac et emballages — vente au détail
3	Non-application
4	Surfaces intérieures
	Objet
5	Emballage neutre et normalisé
6	Normes et inscriptions
	PARTIE 1
	Emballage des produits du tabac
	Exigences générales
	Contenu de l'emballage
7	Emballages primaires
	Caractéristiques physiques normalisées
8	Forme des emballages secondaires
9	Élément de marque, couleur ou renseignement
10	Couleur normalisée
11	Fini
12	Substances adhésives
13	Texture
14	Caractéristiques
15	Code alphanumérique
16	Code à barres
17	Moyens de communication électronique
18	Caractéristique empêchant la contrefaçon
19	Marques de calibrage
20	Parfum et son
21	Découpes
22	Autocollants et languettes

23	Lining	23	Doublure
24	Overwrap	24	Suremballage
25	Overwrap — more than one primary package	25	Suremballage — plus d'un emballage primaire
26	Tear tape	26	Bandelette d'ouverture
	Text Size, Style and Placement		Taille, style et emplacement du texte
	Information		Renseignements
27	Text style and colour	27	Style du texte et couleur
	Brand Name		Nom de marque
28	Brand name — no colour or filter characteristic	28	Nom de marque — aucune couleur ou caractéristique d'un filtre
29	Placement	29	Emplacement
30	Text size and style	30	Taille et style du texte
31	Manner of display	31	Présentation
	Manufacturer Information and Declaration of Net Quantity		Renseignements sur le fabricant et déclaration de quantité nette
32	Manufacturer identity and principal place of business	32	Identité et établissement principal du fabricant
33	Manner of display	33	Présentation
34	Net quantity and common name	34	Quantité nette et nom commun
35	Manner of display	35	Présentation
36	Placement	36	Emplacement
37	Text size and style — net quantity and common name	37	Taille et style du texte — quantité nette et nom commun
	Leaflets		Prospectus
38	Standardized appearance	38	Apparence normalisée
	Specific Requirements — Cigarette Packages		Exigences particulières — emballages de cigarettes
	Standardized Physical Design Features and Type of Package		Caractéristiques physiques normalisées et type d'emballage
39	Primary package shape	39	Forme des emballages primaires
40	Primary package — requirement	40	Emballages primaires — exigence
41	Slide and shell package — requirements	41	Paquets à coulisse — exigences
42	Dimensions	42	Dimensions
43	Material	43	Matériau de fabrication
44	Lining	44	Doublures
	Text Placement		Emplacement du texte
45	Declaration of size of cigarettes	45	Déclaration des formats de cigarettes
	Specific Requirements — Little Cigar Packages		Exigences particulières — emballages de petits cigares
46	Primary package shape	46	Forme des emballages primaires
47	Material	47	Matériau de fabrication
48	Lining	48	Doublures

Specific Requirements — Cigar Packages

49 Interpretation — primary package

50 Overwrap — cigar

51 Overwrap — primary package

52 Lining

Specific Requirements — Packages that Contain Devices or Parts Used with Devices

53 Interpretation — primary package

54 Primary package shape

55 Overwrap

56 Lining

57 Instructions

Specific Requirements — Packages that Contain Tobacco Products Intended for Use with Devices

58 Primary package shape

59 Lining

Specific Requirements — Packages that Do Not Contain Tobacco Products

60 Plain and standardized appearance

PART 2

Appearance and Dimensions of Tobacco Products

General Requirements

61 Appearance

62 Filter

63 Alphanumeric code

64 Means of electronic communication

Specific Requirements — Cigarettes

65 Size of cigarettes

66 Requirements

67 Ventilation holes

Specific Requirements — Little Cigars

68 Size of little cigars

69 Requirements

Specific Requirements — Cigars

70 Requirements

Exigences particulières — emballages de cigares

49 Précision — emballages primaires

50 Suremballages — cigares

51 Suremballages — emballages primaires

52 Doublures

Exigences particulières — emballages des dispositifs et des pièces utilisées avec ceux-ci

53 Précision — emballages primaires

54 Forme des emballages primaires

55 Suremballages

56 Doublures

57 Instructions

Exigences particulières — emballages des produits du tabac destinés à être utilisés avec un dispositif

58 Forme des emballages primaires

59 Doublures

Exigences particulières — emballages sans produit du tabac

60 Apparence neutre et normalisée

PARTIE 2

Apparence et dimensions des produits du tabac

Exigences générales

61 Apparence

62 Filtres

63 Code alphanumérique

64 Moyens de communication électronique

Exigences particulières — cigarettes

65 Taille des cigarettes

66 Exigences

67 Orifices de ventilation

Exigences particulières — petits cigares

68 Taille des petits cigares

69 Exigences

Exigences particulières — cigares

70 Exigences

71	Information on cigar band
72	Adhesive band
	Specific Requirements — Other Tobacco Products
73	Tobacco products used with a device
74	Ventilation holes
75	Devices
76	Marking on a device
77	Filters
78	Tubes
79	Paper
80	Bidis

PART 3

Consequential Amendments, Transitional Provisions and Coming into Force

Consequential Amendments

Tobacco Products Information Regulations

Tobacco Products Labelling Regulations
(Cigarettes and Little Cigars)

Transitional Provisions

89	Definition of transitional period
-----------	-----------------------------------

90	Cigarette packages — edges
-----------	----------------------------

Coming into Force

*91	S.C. 2018, c.9.
------------	-----------------

SCHEDULE

71	Renseignements figurant sur les bagues de cigares
72	Bague adhésive
	Exigences particulières — autres produits du tabac
73	Produits du tabac utilisés avec un dispositif
74	Orifices de ventilation
75	Dispositifs
76	Inscription sur un dispositif
77	Filtres
78	Tubes
79	Papiers
80	Bidis

PARTIE 3

Modifications corrélatives, dispositions transitoires et entrée en vigueur

Modifications corrélatives

Règlement sur l'information relative aux
produits du tabac

Règlement sur l'étiquetage des produits du
tabac (cigarettes et petits cigares)

Dispositions transitoires

89	Définition de période transitoire
-----------	-----------------------------------

90	Emballages de cigarettes — arêtes
-----------	-----------------------------------

Entrée en vigueur

*91	L.C. 2018, ch. 9.
------------	-------------------

ANNEXE

Registration
SOR/2019-107 April 24, 2019

TOBACCO AND VAPING PRODUCTS ACT

Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)

P.C. 2019-380 April 23, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to sections 7^a and 33^b of the *Tobacco and Vaping Products Act*^c, makes the annexed *Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)*.

Enregistrement
DORS/2019-107 Le 24 avril 2019

LOI SUR LE TABAC ET LES PRODUITS DE VAPOTAGE

Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)

C.P. 2019-380 Le 23 avril 2019

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu des articles 7^a et 33^b de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)*, ci-après.

^a S.C. 2018, c. 9, s. 11

^b S.C. 2018, c. 9, s. 44

^c S.C. 1997, c. 13; S.C. 2018, c. 9, s. 2

^a L.C. 2018, ch. 9, art. 11

^b L.C. 2018, ch. 9, art. 44

^c L.C. 1997, ch. 13; L.C. 2018, ch. 9, art. 2

Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)

General

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Tobacco and Vaping Products Act*. (*Loi*)

carton means a secondary package that contains two or more primary packages. (*cartouche*)

drab brown means the colour known as Pantone 448 C. (*brun terne*)

gray means the colour known as Pantone Cool Gray 2 C. (*gris*)

health warning, in respect of a tobacco product, has the same meaning as in the *Tobacco Products Information Regulations* or the *Tobacco Products Labelling Regulations* (*Cigarettes and Little Cigars*), as applicable. (*mise en garde*)

lower slide-flap means, in respect of a slide and shell package, the lower extremity of the slide that can be folded and is concealed by the shell when the package is closed. (*rabat inférieur*)

primary package means any package — other than an overwrap — that is intended for retail sale in Canada and in which a tobacco product is directly placed. (*emballage primaire*)

secondary package means any package — other than an overwrap — that is intended for retail sale in Canada and in which a primary package is placed. (*emballage secondaire*)

slide means the sliding portion of a slide and shell package. (*tiroir*)

upper slide-flap means, in respect of a slide and shell package, the upper extremity of the slide that can be folded and is concealed by the shell when the package is closed and that is visible when the package is used in the

Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)

Dispositions générales

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

brun terne La couleur connue sous le nom de Pantone 448 C. (*drab brown*)

cartouche Emballage secondaire qui contient au moins deux emballages primaires. (*carton*)

emballage primaire Emballage — à l'exception d'un suremballage — qui est destiné à la vente au détail au Canada et dans lequel un produit du tabac est directement placé. (*primary package*)

emballage secondaire Emballage — à l'exception d'un suremballage — qui est destiné à la vente au détail au Canada et dans lequel un emballage primaire est placé. (*secondary package*)

gris La couleur connue sous le nom de Pantone Cool Gray 2 C. (*gray*)

Loi La *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*. (*Act*)

mise en garde À l'égard d'un produit du tabac, s'entend au sens du *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* ou du *Règlement sur l'étiquetage des produits du tabac* (*cigarettes et petits cigares*), selon le cas. (*health warning*)

rabat inférieur À l'égard d'un paquet à coulisse, s'entend de l'extrémité inférieure rabattable du tiroir qui est masquée par la coulisse lorsque l'emballage est fermé. (*lower slide-flap*)

rabat supérieur À l'égard d'un paquet à coulisse, s'entend de l'extrémité supérieure rabattable du tiroir qui est masquée par la coulisse lorsque l'emballage est fermé et qui est visible lorsque l'emballage est utilisé de la manière habituelle pour accéder au produit du tabac. (*upper slide-flap*)

customary manner to gain access to the tobacco product.
(*rabat supérieur*)

Interpretation — common name

(2) In these Regulations, a reference to a common name is a reference to the common name that is shown on a label in accordance with subparagraph 10(b)(ii) of the *Consumer Packaging and Labelling Act*.

Interpretation — declaration of net quantity

(3) In these Regulations, a reference to a declaration of net quantity is a reference to the declaration of net quantity that is contained on a label in accordance with section 4 of the *Consumer Packaging and Labelling Act*.

Interpretation — exterior surface

(4) In these Regulations, a reference to an exterior surface of a package that contains a tobacco product is a reference,

(a) in the case of a package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, to the part of the package that forms, as the case may be, the exterior surface of the front, back, top, bottom or any of the sides of the package;

(b) in the case of a cylindrical package,

(i) to the part of the package that forms, as the case may be, the exterior surface of the top or bottom of the package when it is closed, and

(ii) to the part of the package that forms, as the case may be, the exterior curved surface that makes up the front or back of the package around its circumference; and

(c) in the case of any other package, to the part of the package that forms, as the case may be, the exterior surface of the front, back, top, bottom or any of the sides of the package when it is closed.

Interpretation — overwrap

(5) In these Regulations, a reference to an interior or exterior surface of a package that contains a tobacco product does not include a reference to an overwrap.

tiroir La partie coulissante qui s'insère dans un paquet à coulisse. (*slide*)

Précision — nom commun

(2) Dans le présent règlement, la mention du nom commun vaut mention du nom commun qui figure sur l'étiquetage conformément au sous-alinéa 10b)(ii) de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

Précision — déclaration de quantité nette

(3) Dans le présent règlement, la mention de la déclaration de quantité nette vaut mention de la quantité nette qui est déclarée sur l'étiquetage conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

Précision — surface extérieure

(4) Dans le présent règlement, la mention de la surface extérieure d'un emballage de produit du tabac vaut mention :

a) dans le cas d'un emballage qui — lorsqu'il est fermé — est en forme de prisme à base rectangulaire, de la partie de l'emballage qui forme, selon le cas, la surface extérieure du devant, du dos, du dessus, du dessous ou de tout côté de l'emballage;

b) dans le cas d'un emballage cylindrique :

(i) de la partie de l'emballage qui forme, selon le cas, lorsqu'il est fermé, la surface extérieure du dessus ou du dessous de l'emballage,

(ii) de la partie de l'emballage qui forme, selon le cas, la surface extérieure courbée qui représente le devant ou le dos de l'emballage, autour de sa circonférence;

c) dans le cas de tout autre emballage, de la partie de l'emballage qui forme, selon le cas, lorsqu'il est fermé, la surface extérieure du devant, du dos, du dessus, du dessous ou de tout côté de l'emballage.

Précision — suremballage

(5) Dans le présent règlement, la mention des surfaces intérieures ou extérieures d'un emballage de produit du tabac ne vise pas un suremballage.

Application

Tobacco product and package — retail sale

2 (1) These Regulations apply to every package that contains a tobacco product and that is intended for retail sale in Canada, as well as to every tobacco product that is intended for retail sale in Canada.

Package that does not contain tobacco products

(2) These Regulations also apply to a package that does not contain a tobacco product, if the package is furnished by a manufacturer of a tobacco product so that a tobacco product, primary package or secondary package may be placed in it after the tobacco product, primary package or secondary package is sold at retail in Canada.

Non-application

3 These Regulations do not apply to a package that contains a tobacco product and that is intended to be distributed to a manufacturer or retailer.

Interior surfaces

4 (1) For greater certainty, a provision of these Regulations that applies to any interior surface of a primary package that contains cigarettes applies to each surface of the slide of a slide and shell package — including the upper slide-flap and lower slide-flap — with the exception of any surface that forms the exterior surface of the top or bottom of the package when it is closed.

Carton

(2) For greater certainty, a provision of these Regulations that applies to any interior surface of a secondary package applies to each surface of a carton that forms its flaps and that is visible only when the carton is opened.

Purpose

Plain and standardized packaging

5 (1) For the purposes of section 23 of the Act, these Regulations set out the requirements that manufacturers of tobacco products must meet in respect of the plain and standardized appearance, shape and content of tobacco product packages.

Information — package

(2) For the purposes of section 15.3 of the Act, these Regulations set out the requirements that manufacturers of tobacco products must meet in respect of the manner of

Champ d'application

Produits du tabac et emballages — vente au détail

2 (1) Le présent règlement s'applique à tout emballage de produit du tabac et à tout produit du tabac destinés à la vente au détail au Canada.

Emballages sans produits du tabac

(2) Il s'applique aussi à tout emballage qui ne contient pas de produit du tabac, mais qui est fourni par un fabricant de produit du tabac afin qu'un produit du tabac, un emballage primaire ou un emballage secondaire puisse y être placé après sa vente au détail au Canada.

Non-application

3 Le présent règlement ne s'applique pas aux emballages de produit du tabac destinés à être distribués aux fabricants ou aux détaillants.

Surfaces intérieures

4 (1) Il est entendu que les dispositions du présent règlement qui s'appliquent aux surfaces intérieures d'un emballage primaire de cigarettes s'appliquent aux surfaces du tiroir d'un paquet à coulisse — y compris le rabat inférieur et le rabat supérieur —, à l'exception des surfaces qui forment les surfaces extérieures du dessus et du dessous du paquet lorsqu'il est fermé.

Cartouches

(2) Il est entendu que les dispositions du présent règlement qui s'appliquent aux surfaces intérieures d'un emballage secondaire s'appliquent aux surfaces d'une cartouche qui en forment les rabats et qui ne sont visibles que lorsque la cartouche est ouverte.

Objet

Emballage neutre et normalisé

5 (1) Pour l'application de l'article 23 de la Loi, le présent règlement prévoit les exigences auxquelles le fabricant de produits du tabac doit satisfaire concernant l'apparence, la forme et le contenu neutres et normalisés des emballages de produits du tabac.

Informations — emballage

(2) Pour l'application de l'article 15.3 de la Loi, le présent règlement prévoit les exigences auxquelles le fabricant de produits du tabac doit satisfaire concernant la manière de présenter des informations sur les emballages de produits du tabac ou à l'intérieur de ceux-ci, notamment en

displaying information on or in tobacco product packages, including the form and placement of the information.

Product standards and markings

6 For the purposes of sections 5 and 5.3 of the Act, these Regulations also establish standards that manufacturers of tobacco products must meet in respect of the plain and standardized appearance and shape of tobacco products and set out requirements that manufacturers must meet in respect of the markings that may be displayed on tobacco products.

PART 1

Tobacco Product Packaging

General Requirements

Package Contents

Primary package

7 (1) A primary package may contain only a tobacco product, a lining and a leaflet.

Secondary package

(2) A secondary package may contain only a primary package or other secondary package, as well as any over-wrap covering those packages.

Standardized Physical Design Features

Secondary package shape

8 Every secondary package must have a rectangular cuboid shape when it is closed, having six surfaces that meet at right angles and edges that are rigid and straight, without any rounding or bevelling.

Brand element, colour or information

9 Except as otherwise provided by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province, the interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package must not display any brand element or any colour or information.

ce qui a trait à la forme et à l'emplacement de ces informations.

Normes et inscriptions

6 Le présent règlement établit aussi, pour l'application des articles 5 et 5.3 de la Loi, des normes auxquelles le fabricant de produits du tabac doit satisfaire concernant l'apparence et la forme neutres et normalisées des produits du tabac ainsi que des exigences auxquelles le fabricant doit satisfaire concernant les inscriptions qui peuvent figurer sur ces produits.

PARTIE 1

Emballage des produits du tabac

Exigences générales

Contenu de l'emballage

Emballages primaires

7 (1) Les emballages primaires ne peuvent contenir que des produits du tabac, des doublures et des prospectus.

Emballages secondaires

(2) Les emballages secondaires ne peuvent contenir que des emballages primaires et des emballages secondaires, ainsi que des suremballages recouvrant ces emballages.

Caractéristiques physiques normalisées

Forme des emballages secondaires

8 Les emballages secondaires — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire à six surfaces aux angles droits et aux arêtes droites et rigides qui ne sont ni arrondies, ni biseautées.

Élément de marque, couleur ou renseignement

9 Sauf disposition contraire de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements, aucun élément de marque, aucune couleur et aucun renseignement ne peut figurer sur les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires ou des emballages secondaires.

Standardized colour

10 (1) Except as otherwise provided by these Regulations, every interior and exterior surface of a primary package and of a secondary package must be drab brown.

Exception — required information

(2) Other colours may be used on the interior and exterior surfaces to display a health warning or other information that is required by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province in accordance with the requirements imposed by or under that Act, other Act of Parliament or Act of the legislature of a province.

Exception — package made of metal or wood

(3) An interior surface of a primary package that is made of metal or wood may be the natural colour of the metal or wood.

Finish

11 Except as otherwise provided by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province, every interior and exterior surface of a primary package and of a secondary package must have a matte finish.

Adhesive substance

12 Any adhesive substance that is used on an interior or exterior surface of a primary package or of a secondary package or on any lining or overwrap must be transparent and colourless.

Texture

13 (1) Every interior and exterior surface of a primary package and of a secondary package, as well as any overwrap covering the package, must have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities.

Exception — carton

(2) However, a carton may include a perforated strip for opening that, once torn, may leave serrations on the carton's interior and exterior surfaces.

Features

14 (1) The interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package, as well as any lining, leaflet and overwrap, must not include any feature that is designed to change the appearance (such as heat-activated ink) or to change the surface area (such as a fold-out panel) of the package, lining, leaflet or overwrap.

Couleur normalisée

10 (1) Sauf disposition contraire du présent règlement, les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires sont brun terne.

Exception — renseignements exigés

(2) D'autres couleurs peuvent être utilisées sur ces surfaces pour présenter une mise en garde ou tout autre renseignement exigé sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, en conformité avec celles-ci.

Exception — emballages en métal ou en bois

(3) Les surfaces intérieures des emballages primaires qui sont faits de métal ou de bois peuvent être de la couleur naturelle de celui-ci.

Fini

11 Sauf disposition contraire de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements, les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires ont un fini mat.

Substances adhésives

12 Les substances adhésives qui sont utilisées sur les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires, sur les suremballages et sur les doublures sont transparentes et incolores.

Texture

13 (1) Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires, ainsi que les suremballages qui recouvrent ces emballages, ont une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités.

Exception — cartouches

(2) Toutefois, les cartouches peuvent être dotées d'une bandelette perforée qui sert à les ouvrir et qui, une fois déchirée, peut laisser une dentelure sur les surfaces intérieures et extérieures des cartouches.

Caractéristiques

14 (1) Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires, ainsi que les prospectus, les doublures et les suremballages, ne comportent aucune caractéristique conçue pour en modifier l'apparence, telle que de l'encre activée par la chaleur, ou d'en modifier la superficie, telle qu'un panneau à rabat.

Means of opening

(2) A primary package must be designed in such a manner that it may be opened by only one means when the package is used in the customary manner to gain access to the tobacco product.

Inner box

(3) A primary package must not be designed in such a manner that it forms an inner box that can be removed without being damaged.

Alphanumeric code

15 (1) A primary package and a secondary package may display an alphanumeric code that is composed of no more than 10 numeric characters and either the abbreviation “CA” that represents Canada or one of the following internationally approved alpha codes that represents the province or territory where the product is sold:

- (a)** in the case of Ontario, “ON”;
- (b)** in the case of Quebec, “QC”;
- (c)** in the case of Nova Scotia, “NS”;
- (d)** in the case of New Brunswick, “NB”;
- (e)** in the case of Manitoba, “MB”;
- (f)** in the case of British Columbia, “BC”;
- (g)** in the case of Prince Edward Island, “PE”;
- (h)** in the case of Saskatchewan, “SK”;
- (i)** in the case of Alberta, “AB”;
- (j)** in the case of Newfoundland and Labrador, “NL”;
- (k)** in the case of Yukon, “YT”;
- (l)** in the case of the Northwest Territories, “NT”; and
- (m)** in the case of Nunavut, “NU”.

Alphanumeric code — manner of display

(2) The alphanumeric code may be displayed on a primary package and a secondary package if it is displayed in such a manner that the code

- (a)** has a matte finish and is printed in a regular weight and width Lucida Sans Serif font style, without italics, and in black or gray;

Méthode d’ouverture

(2) Les emballages primaires sont conçus de manière à ne s’ouvrir que d’une seule façon lorsqu’ils sont utilisés de la manière habituelle pour accéder au produit du tabac.

Boîte intérieure

(3) Les emballages primaires ne sont pas conçus de manière à former une boîte intérieure qu’il est possible de retirer de l’emballage sans l’endommager.

Code alphanumérique

15 (1) Les emballages primaires et les emballages secondaires peuvent afficher un code alphanumérique qui comprend au plus dix caractères numériques et soit l’abréviation « CA », qui représente le Canada, soit le code alphabétique approuvé à l’échelle internationale qui représente la province ou le territoire où le produit est vendu :

- a)** dans le cas de l’Ontario, « ON »;
- b)** dans le cas du Québec, « QC »;
- c)** dans le cas de la Nouvelle-Écosse, « NS »;
- d)** dans le cas du Nouveau-Brunswick, « NB »;
- e)** dans le cas du Manitoba, « MB »;
- f)** dans le cas de la Colombie-Britannique, « BC »;
- g)** dans le cas de l’Île-du-Prince-Édouard, « PE »;
- h)** dans le cas de la Saskatchewan, « SK »;
- i)** dans le cas de l’Alberta, « AB »;
- j)** dans le cas de Terre-Neuve-et-Labrador, « NL »;
- k)** dans le cas du Yukon, « YT »;
- l)** dans le cas des Territoires du Nord-Ouest, « NT »;
- m)** dans le cas du Nunavut, « NU ».

Code alphanumérique — présentation

(2) Le code alphanumérique peut figurer sur les emballages primaires et les emballages secondaires s’il est présenté de la manière suivante :

- a)** il a un fini mat et est imprimé en police de caractères Lucida Sans Serif, d’épaisseur et de largeur normales, sans italique et en noir ou en gris;

(b) is printed only once on the primary package and once on the secondary package, in characters of no more than 8 points; and

(c) in the case of a package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, is displayed on only the exterior surface of the top, bottom or any one of the sides of the package.

Information — characteristics

(3) The alphanumeric code must not convey any information relating to characteristics of the tobacco product that the package contains or the tobacco product's emissions.

Brand element

(4) The alphanumeric code must not evoke the tobacco product's brand elements.

Bar code

16 (1) A primary package and a secondary package may display a bar code that is rectangular in shape, does not contain any image or design and is no more than 40 mm by 20 mm in size.

Bar code — manner of display

(2) The bar code may be displayed on a primary package and a secondary package if it is displayed in such a manner that the code

(a) has a matte finish and is printed in either black and white or in drab brown and white;

(b) is displayed only once on the primary package and once on the secondary package; and

(c) in the case of a package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, is displayed on only the exterior surface of the top, bottom or any one of the sides of the package.

Means of electronic communication

17 (1) The interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package, as well as any lining, leaflet and overwrap, must not include any feature that is designed to permit access remotely to any promotion by a means of electronic communication.

Other types of information

(2) The surfaces, lining, leaflet and overwrap may include a feature that is designed to permit access remotely

b) il ne figure qu'une seule fois sur chaque emballage primaire et emballage secondaire, en caractères d'au plus 8 points;

c) il ne figure, dans le cas d'un emballage qui — lorsqu'il est fermé — est en forme de prisme à base rectangulaire, que sur l'une ou l'autre des surfaces extérieures du dessus, du dessous ou des côtés de l'emballage.

Renseignements — caractéristiques

(3) Le code alphanumérique ne communique aucun renseignement concernant les caractéristiques ou les émissions du produit du tabac contenu dans l'emballage.

Éléments de marque

(4) Le code alphanumérique ne peut évoquer les éléments de marque du produit du tabac.

Code à barres

16 (1) Les emballages primaires et les emballages secondaires peuvent afficher un code à barres qui est de forme rectangulaire, qui ne contient aucun dessin ni aucune image et qui mesure au plus 40 mm sur 20 mm.

Code à barres — présentation

(2) Le code à barres peut figurer sur les emballages primaires et les emballages secondaires s'il est présenté de la manière suivante :

a) il a un fini mat et est imprimé en noir et blanc ou en brun terne et blanc;

b) il ne figure qu'une seule fois sur chaque emballage primaire et emballage secondaire;

c) il ne figure, dans le cas de l'emballage qui — lorsqu'il est fermé — est en forme de prisme à base rectangulaire, que sur l'une ou l'autre des surfaces extérieures du dessus, du dessous ou des côtés de l'emballage.

Moyens de communication électronique

17 (1) Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires, ainsi que les prospectus, les doublures et les suremballages, ne comportent aucune caractéristique permettant d'accéder à distance à une promotion à l'aide d'un moyen de communication électronique.

Autres types de renseignements

(2) Ils peuvent comporter des caractéristiques permettant d'accéder à distance à tout autre type de

to other types of information by a means of electronic communication if the feature becomes visible only through technological means or meets the requirements imposed by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Feature to prevent counterfeiting

18 (1) A feature that is designed to prevent counterfeiting may be displayed on an exterior surface of a primary package or of a secondary package if the feature

- (a) is required under an enactment of a foreign government;
- (b) is a QR code, DotCode or Data Matrix;
- (c) is rectangular in shape and does not contain any image or design;
- (d) is no more than 40 mm by 20 mm in size;
- (e) has a matte finish and is printed in either black and white or in drab brown and white;
- (f) is displayed only once on each package; and
- (g) in the case of a package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, is displayed on only the exterior surface of the top, bottom or any one of the sides of the package.

Definition of QR code, DotCode and Data Matrix

(2) For the purposes of this section, **QR code**, **DotCode** and **Data Matrix** have the same meanings as in Article 21 of the *Commission Implementing Regulation (EU) 2018/574 of December 15, 2017 on Technical Standards for the Establishment and Operation of a Traceability System for Tobacco Products*.

Calibration marks

19 Calibration marks that are necessary for the automated manufacturing of a primary package or of a secondary package may be displayed on any of its interior or exterior surfaces, if those marks are not visible when the package is used in the customary manner to gain access to the tobacco product.

Scent and sound

20 (1) The interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package, as well as any

renseignement à l'aide d'un moyen de communication électronique, à condition que ces caractéristiques ne soient visibles qu'à l'aide de moyens technologiques ou qu'elles satisfassent aux exigences de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements.

Caractéristique empêchant la contrefaçon

18 (1) Une caractéristique qui sert à empêcher la contrefaçon peut figurer sur une surface extérieure d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire si elle satisfait aux exigences suivantes :

- a) elle est exigée sous le régime d'un texte édicté par un État étranger;
- b) elle consiste soit en un code QR, soit un DotCode, soit un Data Matrix;
- c) elle est de forme rectangulaire et ne contient aucun dessin ni aucune image;
- d) elle mesure au plus 40 mm sur 20 mm;
- e) elle est imprimée en noir et blanc ou en brun terne et blanc et a un fini mat;
- f) elle ne figure qu'une seule fois sur chaque emballage;
- g) elle ne figure, dans le cas de l'emballage qui — lorsqu'il est fermé — est en forme de prisme à base rectangulaire, que sur l'une ou l'autre des surfaces extérieures du dessus, du dessous ou des côtés de l'emballage.

Définition de code QR, de DotCode et de Data Matrix

(2) Pour l'application du présent article, **code QR**, **DotCode** et **Data Matrix** s'entendent au sens de l'article 21 du *Règlement d'exécution (UE) 2018/574 du 15 décembre 2017 relatif aux normes techniques pour la mise en place et le fonctionnement d'un système de traçabilité des produits du tabac*.

Marques de calibrage

19 Les marques de calibrage qui sont nécessaires pour la fabrication automatique d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire peuvent figurer sur leurs surfaces intérieures et extérieures, à condition qu'elles ne soient pas visibles lorsque l'emballage est utilisé de la manière habituelle pour accéder au produit du tabac.

Parfum et son

20 (1) Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires — ainsi

lining, leaflet and overwrap, must not be capable of emitting a scent or sound.

Exception — packages made of wood

(2) However, the interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package that are made of wood may emit the natural scent of the wood.

Cut-out window

21 The interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package must not include any cut-out window that permits the contents of the package to be visible without opening it.

Sticker and tab

22 (1) Subject to subsections (2) and (5), the interior and exterior surfaces of a primary package and of a secondary package must not include any sticker or tab.

Exception — required information

(2) An exterior surface of a primary package and of a secondary package may include an irremovable sticker that displays information required by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province, if the sticker is placed on the package in such a manner that it does not conceal or obscure any such information on the package.

Sticker — surface

(3) The sticker is deemed to form a part of the surface on which it is placed.

Sticker — requirements

(4) However, only the requirements of sections 9 to 12, subsections 13(1) and 14(1) and sections 17 and 20 apply to the sticker.

Exception — pouch or soft package

(5) An interior and exterior surface of a primary package that is a pouch or a soft package may include a rectangular tab for resealing the package after opening if the tab

(a) does not conceal or obscure any information required by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province; and

(b) does not display any brand element or any information.

que les prospectus, les doublures et les suremballages — ne peuvent dégager aucun parfum ni émettre aucun son.

Exception — emballages faits de bois

(2) Toutefois, les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires qui sont faits de bois peuvent dégager le parfum naturel du bois.

Découpes

21 Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires ne comprennent aucune découpe permettant de voir le contenu de l'emballage sans l'ouvrir.

Autocollants et languettes

22 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (5), les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires ne comprennent aucun autocollant ni aucune languette.

Exception — renseignements exigés

(2) Les surfaces extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires peuvent comprendre des autocollants inamovibles sur lesquels figurent des renseignements exigés sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, à condition qu'ils y soient apposés de manière à ne pas masquer ou voiler de tels renseignements qui figurent sur les emballages.

Surfaces — autocollants

(3) Les autocollants sont réputés faire partie des surfaces sur lesquelles ils sont apposés.

Exigences — autocollants

(4) Toutefois, seules les exigences prévues aux articles 9 à 12, aux paragraphes 13(1) et 14(1) et aux articles 17 et 20 s'appliquent aux autocollants.

Exception — blagues ou paquets mous

(5) Les surfaces intérieures et extérieures des emballages primaires qui sont des blagues ou des paquets mous peuvent comprendre des languettes de forme rectangulaire qui permettent de sceller l'emballage à nouveau après l'ouverture si elles satisfont aux exigences suivantes :

a) elles ne masquent ni ne voilent les renseignements exigés sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale;

b) aucun élément de marque ni aucun renseignement n'y figurent.

Tab — requirements

(6) Only the requirements of subsection 10(1) and sections 11 and 12, subsections 13(1), 14(1) and 17(1) and section 20 apply to the tab.

Transparent and colourless sticker or tab

(7) Any tab or sticker that covers any information required by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province must be transparent and colourless.

Lining

23 Except as otherwise provided by these Regulations, any lining that is placed in a primary package must

- (a)** be white or drab brown;
- (b)** have a matte finish and no variations in colour tone;
- (c)** not display any brand element or any information; and
- (d)** have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities aside from embossed dots or squares that are required for the automated manufacturing process and that are uniform in size and equidistant.

Overwrap

24 Except as otherwise provided by these Regulations, any overwrap that covers a primary package or secondary package must

- (a)** mould to the primary package or secondary package that it covers;
- (b)** be transparent and colourless;
- (c)** not include any tear tape;
- (d)** not display any brand element; and
- (e)** not display any information or features.

Overwrap — more than one primary package

25 If an overwrap covers more than one primary package, the following information and features may be displayed on it:

- (a)** calibration marks that meet the requirements of section 19;

Exigences — languettes

(6) Seules les exigences prévues au paragraphe 10(1), aux articles 11 et 12, aux paragraphes 13(1), 14(1) et 17(1) et à l'article 20 s'appliquent aux languettes.

Autocollants et languettes transparents et incolores

(7) Les autocollants et les languettes qui recouvrent les renseignements exigés sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale sont transparents et incolores.

Doublure

23 Sauf disposition contraire du présent règlement, les doublures placées dans les emballages primaires satisfont aux exigences suivantes :

- a)** elles sont soit blanches, soit brun terne;
- b)** elles ont un fini mat, sans variation de ton;
- c)** aucun élément de marque ou renseignement n'y figurent;
- d)** leur texture est lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités, mis à part des points ou des carrés en relief, de taille uniforme et équidistants qui sont nécessaires au processus de fabrication automatisé.

Suremballage

24 Sauf disposition contraire du présent règlement, les suremballages qui recouvrent les emballages primaires ou les emballages secondaires satisfont aux exigences suivantes :

- a)** ils épousent la forme des emballages primaires ou des emballages secondaires qu'ils recouvrent;
- b)** ils sont transparents et incolores;
- c)** ils ne comprennent aucune bandelette d'ouverture;
- d)** aucun élément de marque n'y figure;
- e)** aucun renseignement ou caractéristique n'y figure.

Suremballage — plus d'un emballage primaire

25 Les renseignements et les caractéristiques ci-après peuvent figurer sur tout suremballage qui recouvre plus d'un emballage primaire :

- a)** des marques de calibrage qui satisfont aux exigences prévues à l'article 19;

(b) a bar code, if it is displayed only once on the overwrap, meets the requirements of subsection 16(1) and paragraph 16(2)(a) and is printed directly on the overwrap or on a label that meets the requirements of section 11 and subsections 13(1) and 14(1);

(c) a solid black rectangle to cover the bar code on each primary package;

(d) the declaration of net quantity and the common name of the tobacco product, printed in white on a black rectangle, if they are oriented parallel to and in the same direction as any information that is displayed on the surface that the overwrap covers; and

(e) a health warning and any other information that is required or authorized by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Tear tape

26 An overwrap that covers a primary package or secondary package may include a single tear tape that

(a) is made of plastic, is transparent and is either colourless or the colour required by or under an Act of the legislature of a province;

(b) forms a straight line that has a uniform width of no more than 3.5 mm around the package or the width required by or under an Act of the legislature of a province;

(c) is parallel to any straight edge of the package and perpendicular to the opening of the package;

(d) is designed in such a manner that the entire overwrap is removed once the tear tape is torn; and

(e) displays only information that is required or authorized by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Text Size, Style and Placement

Information

Text style and colour

27 (1) Except as otherwise provided by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the

(b) un code à barres, à condition qu'il ne figure qu'une seule fois sur le suremballage, qu'il satisfasse aux exigences prévues au paragraphe 16(1) et à l'alinéa 16(2)a) et qu'il soit imprimé directement sur le suremballage ou sur une étiquette qui satisfait aux exigences prévues à l'article 11 et aux paragraphes 13(1) et 14(1);

(c) un rectangle noir en aplat servant à recouvrir le code à barres de chaque emballage primaire;

(d) la déclaration de quantité nette du produit du tabac ainsi que son nom commun — inscrits en blanc dans un rectangle noir —, à condition que ces renseignements soient disposés parallèlement aux renseignements figurant sur la surface que le suremballage recouvre et dans le même sens que ceux-ci;

(e) toute mise en garde et tout autre renseignement exigés ou autorisés sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale.

Bandelette d'ouverture

26 Les suremballages qui recouvrent des emballages primaires ou des emballages secondaires ne peuvent comprendre qu'une seule bandelette d'ouverture, laquelle satisfait aux exigences suivantes :

(a) elle est en plastique, est transparente et est incolore ou de la couleur exigée sous le régime de toute loi provinciale;

(b) elle forme une bande droite d'une largeur uniforme d'au plus 3,5 mm autour de l'emballage ou de la largeur exigée sous le régime de toute loi provinciale;

(c) elle est disposée parallèlement à toute arête droite de l'emballage et perpendiculairement à l'ouverture de celui-ci;

(d) elle est conçue de manière à avoir pour effet, lorsqu'elle est déchirée, de retirer la totalité du suremballage;

(e) seuls y figurent les renseignements exigés ou autorisés sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale.

Taille, style et emplacement du texte

Renseignements

Style du texte et couleur

27 (1) Sauf disposition contraire de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs

legislature of a province, any text that is displayed on a primary package or secondary package, or on any over-wrap covering the package, must have a matte finish and be printed in a regular weight and width Lucida Sans Serif font style, without italics, and in gray.

Spacing

(2) The space between every word that forms part of an expression must be no more than 4 mm.

Brand Name

Brand name — no colour or filter characteristic

28 A brand name that is not prohibited by the Act may be displayed in accordance with these Regulations on a primary package and a secondary package, if the brand name does not evoke a colour or a characteristic of a filter.

Placement

29 (1) In the case of a primary package or secondary package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, the brand name may be displayed only once on each exterior surface of the front, back, top, bottom and sides of the package.

Cylindrical package

(2) Subject to subsection (3), the brand name may be displayed only once on each of the following surfaces of a cylindrical primary package or secondary package:

- (a)** the exterior surface of the top and bottom of the package; and
- (b)** the exterior curved surface of the front and back of the package.

Cigar tube

(3) The brand name may be displayed only once on a cigar tube.

Other package

(4) In the case of any other package, the brand name may be displayed only once on each exterior surface of the package.

Text size and style

30 (1) Any brand name that is displayed on a primary package or secondary package must

- (a)** be printed in alphabetic characters of 14 points; and

règlements, le texte figurant sur les emballages primaires et les emballages secondaires, ainsi que sur les suremballages qui les recouvrent, a un fini mat, est imprimé en police de caractères Lucida Sans Serif, d'épaisseur et de largeur normales, sans italique et en gris.

Espacement

(2) L'espacement entre chaque mot d'une même expression n'excède pas 4 mm.

Nom de marque

Nom de marque — aucune couleur ou caractéristique d'un filtre

28 Le nom de marque qui n'est pas interdit par la Loi peut figurer sur les emballages primaires et les emballages secondaires conformément au présent règlement, à condition de ne pas évoquer une couleur ou une caractéristique d'un filtre.

Emplacement

29 (1) Le nom de marque ne peut figurer qu'une seule fois sur chaque surface extérieure du devant, du dos, du dessus, du dessous et des côtés des emballages primaires et des emballages secondaires qui — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire.

Emballage cylindrique

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le nom de marque ne peut figurer qu'une seule fois sur chacune des surfaces ci-après des emballages primaires et des emballages secondaires cylindriques :

- a)** la surface extérieure du dessus et du dessous de l'emballage;
- b)** la surface extérieure courbée du devant et du dos de l'emballage.

Tubes à cigares

(3) Le nom de marque ne peut figurer qu'une seule fois sur les tubes à cigares.

Autres emballages

(4) Le nom de marque ne peut figurer qu'une seule fois sur chaque surface extérieure de tout autre emballage.

Taille et style du texte

30 (1) Les noms de marque qui figurent sur les emballages primaires et les emballages secondaires satisfont aux exigences suivantes :

- (b) form only one line of text.

Capital letter

- (2) Only the first letter of each word in the brand name may be a capital letter.

Manner of display

31 (1) If a brand name is displayed on an exterior surface of a primary package or secondary package and a health warning is also displayed on that surface, the brand name must be oriented parallel to and in the same direction as the health warning and must be centered in the area of that surface that remains unoccupied by the health warning and any other information that is required or authorized by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Other cases

- (2) If a brand name is displayed on an exterior surface of a primary package or secondary package, and no health warning is displayed on that surface, the brand name must be

- (a) oriented parallel to and in the same direction as any other information that is displayed on that surface and centered in the remaining area of that surface; or

- (b) centered on that surface, if no other information is displayed on it.

Exception — cigar tube

- (3) Subsections (1) and (2) do not apply to a cigar tube.

Manufacturer Information and Declaration of Net Quantity

Manufacturer identity and principal place of business

32 (1) The manufacturer's identity and principal place of business may be displayed only once on every primary package and secondary package and must be printed in characters of 10 points.

Package — rectangular cuboid shape

- (2) In the case of a primary package or secondary package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, the manufacturer's identity and principal place of business may be displayed on the exterior surface of only one of the sides of the package.

- a) ils sont imprimés en caractères alphabétiques de 14 points;

- b) ils tiennent sur une seule ligne.

Majuscule

- (2) Seule la première lettre de chaque mot formant le nom de marque peut être en majuscule.

Présentation

31 (1) Le nom de marque qui figure sur une surface extérieure d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire sur laquelle figure également une mise en garde est disposé parallèlement à la mise en garde et dans le même sens que celle-ci et est centré sur la superficie qui n'est pas occupée par la mise en garde ou par tout autre renseignement exigé ou autorisé sous le régime de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale.

Autres cas

- (2) Le nom de marque qui figure sur une surface extérieure d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire sur laquelle ne figure aucune mise en garde satisfait aux exigences suivantes :

- a) si d'autres renseignements figurent sur la surface, il est disposé parallèlement à ces renseignements et dans le même sens que ceux-ci et est centré sur la superficie restante de la surface;

- b) si aucun autre renseignement ne figure sur la surface, il est centré sur celle-ci.

Exception — tubes à cigare

- (3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux tubes à cigares.

Renseignements sur le fabricant et déclaration de quantité nette

Identité et établissement principal du fabricant

32 (1) L'identité et l'établissement principal du fabricant ne peuvent figurer qu'une seule fois sur chaque emballage primaire et emballage secondaire et sont imprimés en caractères de 10 points.

Emballages en forme de prisme à base rectangulaire

- (2) Dans le cas des emballages primaires ou des emballages secondaires qui — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire, ces renseignements ne figurent que sur l'une ou l'autre des surfaces extérieures de leurs côtés.

Manner of display

33 In the case of any package, other than a cylindrical package, the manufacturer's identity and principal place of business must be oriented parallel to and in the same direction as any other information that is displayed on the same exterior surface of the package.

Net quantity and common name

34 (1) The declaration of net quantity and the common name of a tobacco product may be displayed on every primary package and secondary package.

Principal display panel

(2) The declaration of net quantity and the common name of a tobacco product may be displayed only once on each *principal display panel*, as defined in subsection 2(2) of the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*.

Manner of display

35 (1) If the declaration of net quantity and the common name of a tobacco product are displayed on an exterior surface of a primary package or of a secondary package and a health warning is also displayed on that surface, the declaration and the common name must be oriented parallel to and in the same direction as the health warning.

Other cases

(2) If the declaration of net quantity and the common name of the tobacco product are displayed on an exterior surface of a primary package or of a secondary package and no health warning is displayed on that surface, the declaration and the common name must be oriented parallel to and in the same direction as any other information that is displayed on that surface.

Placement

36 In the case of a package that has a rectangular cuboid shape when it is closed, the declaration of net quantity and the common name of the tobacco product must be displayed in such a manner that the last letter of that information is 5 mm from the bottom and right edges of the package.

Text size and style — net quantity and common name

37 (1) The declaration of net quantity and the common name of the tobacco product must be printed in characters whose height is no more than the minimum height of the numerical quantity in the declaration of net quantity set out in subsection 14(2) of the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*.

Présentation

33 L'identité et l'établissement principal du fabricant sont disposés sur tout emballage, sauf l'emballage cylindrique, parallèlement aux autres renseignements qui figurent sur la même surface extérieure et dans le même sens que ceux-ci.

Quantité nette et nom commun

34 (1) La déclaration de quantité nette du produit du tabac et son nom commun peuvent figurer sur les emballages primaires et les emballages secondaires.

Espace principal

(2) Ces renseignements ne figurent qu'une seule fois sur chaque *espace principal* au sens du paragraphe 2(2) du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

Présentation

35 (1) La déclaration de quantité nette du produit du tabac et son nom commun qui figurent sur une surface extérieure d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire sur laquelle figure également une mise en garde sont disposés parallèlement à la mise en garde et dans le même sens que celle-ci.

Autres cas

(2) Si ces renseignements figurent sur une surface extérieure d'un emballage primaire ou d'un emballage secondaire sur laquelle ne figure aucune mise en garde, ils sont disposés parallèlement aux autres renseignements figurant sur cette surface et dans le même sens que ceux-ci.

Emplacement

36 La déclaration de quantité nette du produit du tabac et son nom commun figurent sur les emballages qui — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire de manière à ce que la dernière lettre de ces renseignements se situe à 5 mm de l'arête inférieure et de l'arête latérale droite de l'emballage.

Taille et style du texte — quantité nette et nom commun

37 (1) La déclaration de quantité nette du produit du tabac et son nom commun sont imprimés en caractères dont la hauteur n'excède pas la hauteur minimale des données numériques de la déclaration de quantité nette qui est prévue au paragraphe 14(2) du *Règlement sur*

Definition of *height*

(2) For the purposes of this section, **height** has the meaning assigned by subsection 14(1) of the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*.

Leaflets

Standardized appearance

38 (1) Except as otherwise provided by or under the Act or any other Act of Parliament, a leaflet must have a matte finish and the text that is displayed on it must be printed in a regular weight and width Lucida Sans Serif font style, without italics, and in either black on a white background or gray on a drab brown background.

Brand name — no colour or filter characteristic

(2) A brand name that is not prohibited by the Act may be displayed on a leaflet in accordance with this section, if the brand name does not evoke a colour or a characteristic of a filter.

Image

(3) Subject to subsection 17(2), a leaflet must not display any image other than one that warns consumers of the health hazards arising from the use of the tobacco product or that provides instructions for its use.

Risk statement

(4) Any statement respecting a risk arising from the use of the tobacco product may be printed in red.

Specific Requirements — Cigarette Packages

Standardized Physical Design Features and Type of Package

Primary package shape

39 Every primary package that contains cigarettes must have a rectangular cuboid shape when it is closed, having six surfaces that meet at right angles and edges that are rigid and straight, without any rounding or bevelling.

Primary package — requirement

40 A primary package that contains cigarettes must be a slide and shell package with a vertical opening.

l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation.

Définition de *hauteur*

(2) Pour l'application du présent article, **hauteur** s'entend au sens du paragraphe 14(1) du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

Prospectus

Apparence normalisée

38 (1) Sauf disposition contraire de la Loi ou de toute autre loi fédérale, ou de leurs règlements, les prospectus ont un fini mat et le texte figurant sur ceux-ci est imprimé en police de caractères Lucida Sans Serif, d'épaisseur et de largeur normales, sans italique et en noir sur fond blanc ou en gris sur fond brun terne.

Nom de marque — aucune couleur ou caractéristique d'un filtre

(2) Le nom de marque qui n'est pas interdit par la Loi peut figurer sur les prospectus conformément au présent article, à condition de ne pas évoquer une couleur ou une caractéristique d'un filtre.

Image

(3) Sous réserve du paragraphe 17(2), seules peuvent figurer sur les prospectus les images qui servent à avertir les consommateurs des dangers pour la santé liés à l'usage du produit du tabac ou celles qui fournissent son mode d'emploi.

Énoncé des risques

(4) Tout énoncé portant sur les risques liés à l'usage du produit du tabac peut être imprimé en rouge.

Exigences particulières — emballages de cigarettes

Caractéristiques physiques normalisées et type d'emballage

Forme des emballages primaires

39 Les emballages primaires de cigarettes — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire à six surfaces aux angles droits et aux arêtes droites et rigides qui ne sont ni arrondies, ni biseautées.

Emballages primaires — exigence

40 Les emballages primaires de cigarettes sont des paquets à coulisse à ouverture verticale.

Slide and shell package — requirements

41 A slide and shell package must meet the following requirements:

- (a) the only way to open it is by using the slide; and
- (b) the edges of its upper slide-flap and lower slide-flap must be rigid and straight, without any rounding or bevelling, except at the corners that are concealed by the shell when the package is closed.

Dimensions

42 (1) A slide and shell package that contains regular size cigarettes must have the following dimensions when it is closed:

- (a) a height of no less than 72 mm and no more than 77 mm;
- (b) a width of no less than 81 mm and no more than 106 mm; and
- (c) a depth of no less than 15 mm and no more than 18 mm.

King size cigarettes

(2) A slide and shell package that contains king size cigarettes must have the following dimensions when it is closed:

- (a) a height of no less than 84 mm and no more than 89 mm;
- (b) a width of no less than 81 mm and no more than 106 mm; and
- (c) a depth of no less than 15 mm and no more than 18 mm.

Material

43 (1) Every primary package and secondary package that contains cigarettes must be made of rigid cardboard.

Exception — carton

(2) However, a carton may be made of paper.

Overwrap

(3) An overwrap that meets the requirements of sections 24 to 26 may be used, instead of a carton, to cover two or more primary packages that contain cigarettes.

Paquets à coulisse — exigences

41 Les paquets à coulisse satisfont aux exigences suivantes :

- a) la seule façon de les ouvrir est d'en faire glisser le tiroir;
- b) les arêtes de leur rabat inférieur et de leur rabat supérieur sont droites et rigides et ne sont ni arrondies, ni biseautées; toutefois, les coins qui sont masqués par la coulisse lorsque le paquet est fermé peuvent l'être.

Dimensions

42 (1) Les paquets à coulisse de cigarettes de format régulier ont les dimensions ci-après lorsqu'ils sont fermés :

- a) une hauteur d'au moins 72 mm et d'au plus 77 mm;
- b) une largeur d'au moins 81 mm et d'au plus 106 mm;
- c) une profondeur d'au moins 15 mm et d'au plus 18 mm.

Cigarettes de format *king size*

(2) Les paquets à coulisse de cigarettes de format *king size* ont les dimensions ci-après lorsqu'ils sont fermés :

- a) une hauteur d'au moins 84 mm et d'au plus 89 mm;
- b) une largeur d'au moins 81 mm et d'au plus 106 mm;
- c) une profondeur d'au moins 15 mm et d'au plus 18 mm.

Matériau de fabrication

43 (1) Les emballages primaires et les emballages secondaires de cigarettes sont faits de carton rigide.

Exception — cartouches

(2) Toutefois, les cartouches peuvent être faites de papier.

Suremballage

(3) Le suremballage qui satisfait aux exigences prévues aux articles 24 à 26 peut être utilisé au lieu d'une cartouche pour recouvrir au moins deux emballages primaires de cigarettes.

Lining

44 Any lining that is placed in a primary package that contains cigarettes must

- (a) be made of one sheet of silver-coloured foil that is attached to white backing paper and to an interior surface of the package in such a manner that it cannot be removed without being damaged; and
- (b) meet the requirements of paragraphs 23(b) to (d).

Text Placement

Declaration of size of cigarettes

45 The declaration of the size of cigarettes as regular size or king size may be displayed on the exterior surface of the front and back of a primary package and of a secondary package and it must be printed in alphabetic characters of 10 points, oriented parallel to and in the same direction as the health warning and positioned in such a manner that the first letter of the declaration is 5 mm from the bottom and left edges of the package.

Specific Requirements — Little Cigar Packages

Primary package shape

46 (1) Every primary package that contains little cigars must have a rectangular cuboid shape when it is closed, having six surfaces that meet at right angles and edges that are rigid and straight, without any rounding or bevelling.

Exception — metal package

(2) However, a primary package that is made of metal and contains little cigars — and any carton that contains such a primary package — may have rounded or beveled corners.

Material

47 (1) Every primary package that contains little cigars must be made of rigid cardboard or metal.

Secondary package

(2) Every secondary package must be made of rigid cardboard.

Doublures

44 Les doublures placées dans les emballages primaires de cigarettes :

- a) sont constituées d'une seule feuille métallique de couleur argentée fixée à du papier dorsal blanc et à une surface intérieure de l'emballage de manière à ce qu'il soit impossible de les retirer de l'emballage sans les endommager;
- b) satisfont aux exigences prévues aux alinéas 23b) à d).

Emplacement du texte

Déclaration des formats de cigarettes

45 La déclaration des formats de cigarettes *king size* et régulier peut figurer sur la surface extérieure du devant et du dos d'un emballage primaire et d'un emballage secondaire et elle est imprimée en caractères alphabétiques de 10 points et disposée parallèlement à la mise en garde et dans le même sens que celle-ci, de manière à ce que la première lettre de cette déclaration figure à 5 mm de l'arête inférieure et de l'arête latérale gauche de l'emballage.

Exigences particulières — emballages de petits cigares

Forme des emballages primaires

46 (1) Les emballages primaires de petits cigares — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire à six surfaces aux angles droits et aux arêtes droites et rigides qui ne sont ni arrondies, ni biseautées.

Exception — emballages faits de métal

(2) Toutefois, les emballages primaires de petits cigares qui sont faits de métal et les cartouches qui renferment ces emballages peuvent avoir des coins arrondis ou biseautés.

Matériau de fabrication

47 (1) Les emballages primaires de petits cigares sont faits de carton rigide ou de métal.

Emballages secondaires

(2) Les emballages secondaires sont faits de carton rigide.

Exception — carton

(3) However, a carton may be made of paper.

Overwrap

(4) An overwrap that meets the requirements of sections 24 to 26 may be used, instead of a carton, to cover two or more primary packages that contain little cigars.

Lining

48 Any lining that is placed in a primary package that contains little cigars must

(a) be made of one sheet of silver-coloured foil that is attached to white backing paper and to an interior surface of the package in such a manner that it cannot be removed without being damaged; and

(b) meet the requirements of paragraphs 23(b) to (d).

Specific Requirements — Cigar Packages

Interpretation — primary package

49 Despite these Regulations, a package is considered to be a primary package if it is intended for retail sale in Canada and cigars that are covered by overwraps are directly placed in it.

Overwrap — cigar

50 (1) Any overwrap that covers a cigar must mould to the cigar and meet the requirements of paragraphs 24(b) to (d).

Overwrap — more than one cigar

(2) If an overwrap covers more than one cigar, the information and features referred to in section 25 may be displayed on the overwrap.

Overwrap — primary package

51 An overwrap that meets the requirements of sections 24 to 26 may be used, instead of a carton, to cover two or more primary packages that contain cigars.

Lining

52 Any lining that is placed in a primary package that contains cigars must

Exception — cartouches

(3) Toutefois, les cartouches peuvent être faites de papier.

Suremballage

(4) Le suremballage qui satisfait aux exigences prévues aux articles 24 à 26 peut être utilisé au lieu d'une cartouche pour recouvrir au moins deux emballages primaires de petits cigares.

Doublures

48 Les doublures placées dans les emballages primaires de petits cigares :

a) sont constituées d'une seule feuille métallique de couleur argentée fixée à du papier dorsal blanc et à une surface intérieure de l'emballage de manière à ce qu'il soit impossible de les retirer de l'emballage sans les endommager;

b) satisfont aux exigences prévues aux alinéas 23b) à d).

Exigences particulières — emballages de cigares

Précision — emballages primaires

49 Malgré le présent règlement, sont réputés être des emballages primaires les emballages qui sont destinés à la vente au détail au Canada et dans lesquels sont directement placés des cigares qui sont recouverts de suremballages.

Suremballages — cigares

50 (1) Les suremballages qui recouvrent des cigares épousent leur forme et satisfont aux exigences prévues aux alinéas 24b) à d).

Suremballages — plus d'un cigare

(2) Les renseignements et les caractéristiques visés à l'article 25 peuvent figurer sur tout suremballage qui recouvre plus d'un cigare.

Suremballages — emballages primaires

51 Le suremballage qui satisfait aux exigences prévues aux articles 24 à 26 peut être utilisé au lieu d'une cartouche pour recouvrir au moins deux emballages primaires de cigares.

Doublures

52 Les doublures placées dans les emballages primaires de cigares :

(a) have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities, unless such features are necessary to hold the cigar in place or to remove it from the lining; and

(b) meet the requirements of paragraphs 23(a) to (c).

Specific Requirements — Packages that Contain Devices or Parts Used with Devices

Interpretation — primary package

53 Despite these Regulations, a package is considered to be a primary package if it is intended for retail sale in Canada and a device that is necessary for the use of a tobacco product and that is covered by an overwrap is directly placed in it or a part that may be used with such a device and that is covered by an overwrap is directly placed in it.

Primary package shape

54 Every primary package that contains a device that is necessary for the use of a tobacco product, or a part that may be used with such a device, must have a rectangular cuboid shape when it is closed, having six surfaces that meet at right angles and edges that are rigid and straight, without any rounding or bevelling.

Overwrap

55 (1) Any overwrap that covers a device that is necessary for the use of a tobacco product, or a part that may be used with such a device, must mould to the device or part and meet the requirements of paragraphs 24(b) to (d).

Overwrap — more than one device

(2) If an overwrap covers more than one device that is necessary for the use of a tobacco product or more than one part that may be used with such a device, the information and features referred to in section 25 may be displayed on the overwrap.

Lining

56 Any lining that is placed in a primary package that contains a device that is necessary for the use of a tobacco product, or a part that may be used with such a device, must

(a) be made of plastic or rigid cardboard;

a) ont une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités, sauf dans la mesure où cela est nécessaire pour tenir les cigares en place ou pour les retirer des doublures;

b) satisfont aux exigences prévues aux alinéas 23a) à c).

Exigences particulières — emballages des dispositifs et des pièces utilisées avec ceux-ci

Précision — emballages primaires

53 Malgré le présent règlement, sont réputés être des emballages primaires les emballages qui sont destinés à la vente au détail au Canada et dans lesquels sont directement placés des dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac — ou des pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs —, qui sont recouverts de suremballages.

Forme des emballages primaires

54 Les emballages primaires de dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac, ou de pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs, — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire à six surfaces aux angles droits et aux arêtes droites et rigides qui ne sont ni arrondies, ni biseautées.

Suremballages

55 (1) Les suremballages qui recouvrent des dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac — ou des pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs —, épousent leur forme et satisfont aux exigences prévues aux alinéas 24b) à d).

Suremballages — plus d'un dispositif

(2) Les renseignements et les caractéristiques visés à l'article 25 peuvent figurer sur tout suremballage qui recouvre plus d'un dispositif nécessaire à l'utilisation d'un produit du tabac, ou plus d'une pièce pouvant être utilisée avec ces dispositifs.

Doublures

56 Les doublures placées dans les emballages primaires de dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac, ou de pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs :

a) sont constituées de plastique ou de carton rigide;

(b) have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities, unless such features are necessary to hold the device or part in place or to remove it from the lining; and

(c) meet the requirements of paragraphs 23(a) to (c).

Instructions

57 The exterior surfaces of a primary package and of a secondary package that contains a device that is necessary for the use of a tobacco product, or a part that may be used with such a device, may display instructions for the safe handling or storage of the device or part if the instructions

(a) do not contain any promotion, image or design;

(b) are printed in characters of 10 points;

(c) are displayed, in both English and French, only once on the primary package and once on the secondary package;

(d) are displayed only on the exterior surface of any side of the package; and

(e) are oriented parallel to and in the same direction as any other information that is displayed on the same exterior surface of the package.

Specific Requirements — Packages that Contain Tobacco Products Intended for Use with Devices

Primary package shape

58 Every primary package that contains a tobacco product that is made in whole or in part of tobacco and intended for use with a device that is necessary for the use of that product must have a rectangular cuboid shape when it is closed, having six surfaces that meet at right angles and edges that are rigid and straight, without any rounding or bevelling.

Lining

59 Any lining that is placed in a primary package that contains a tobacco product that is made in whole or in part of tobacco and intended for use with a device that is necessary for the use of that product must

b) ont une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités, sauf dans la mesure où cela est nécessaire pour tenir les dispositifs ou les pièces en place ou pour les retirer des doublures;

c) satisfont aux exigences prévues aux alinéas 23a) à c).

Instructions

57 Les instructions concernant la manutention et le stockage sécuritaires des dispositifs nécessaires à l'utilisation des produits du tabac — ou des pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs — peuvent figurer sur les surfaces extérieures des emballages primaires et des emballages secondaires de ces produits du tabac si les instructions satisfont aux exigences suivantes :

a) elles ne contiennent aucune promotion, ni aucun dessin, ni aucune image;

b) elles sont imprimées en caractères de 10 points;

c) elles ne figurent qu'une seule fois, en français et en anglais, sur les emballages primaires et les emballages secondaires;

d) elles ne figurent que sur les surfaces extérieures des côtés de l'emballage;

e) elles sont orientées parallèlement aux autres renseignements qui figurent sur la même surface extérieure et dans le même sens que ceux-ci.

Exigences particulières — emballages des produits du tabac destinés à être utilisés avec un dispositif

Forme des emballages primaires

58 Les emballages primaires des produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac et destinés à être utilisés avec un dispositif nécessaire à leur utilisation — lorsqu'ils sont fermés — sont en forme de prisme à base rectangulaire à six surfaces aux angles droits et aux arêtes droites et rigides qui ne sont ni arrondies, ni biseautées.

Doublures

59 Les doublures placées dans les emballages primaires de produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac et destinés à être utilisés avec un dispositif nécessaire à leur utilisation :

(a) have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities, unless such features are necessary to hold the product in place or to remove it from the lining; and

(b) meet the requirements of paragraphs 23(a) to (c).

Specific Requirements — Packages that Do Not Contain Tobacco Products

Plain and standardized appearance

60 (1) If a manufacturer of a tobacco product furnishes a package so that a tobacco product may be directly placed in it after the product's retail sale in Canada, the package must meet the requirements of these Regulations that apply to a primary package that contains the tobacco product, other than the requirements of subsection 14(3) and sections 23 and 32 to 37.

Bag

(2) Despite subsection (1), if a manufacturer of a tobacco product furnishes a bag so that a tobacco product, primary package or secondary package may be placed in it after the tobacco product, primary package or secondary package is sold at retail in Canada, the bag must meet the requirements of

- (a) section 9;
- (b) subsections 10(1) and (2);
- (c) sections 11 and 12;
- (d) subsection 13(1);
- (e) subsection 14(1);
- (f) section 15;
- (g) subsection 16(1) and paragraph 16(2)(a);
- (h) sections 17 to 19;
- (i) sections 20 and 21;
- (j) subsections 22(1) to (4) and (7);
- (k) sections 27 and 28;
- (l) subsection 29(4);
- (m) section 30; and

a) ont une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités, sauf dans la mesure où cela est nécessaire pour tenir les produits en place ou pour les retirer des doublures;

b) satisfont aux exigences prévues aux alinéas 23a) à c).

Exigences particulières — emballages sans produit du tabac

Apparence neutre et normalisée

60 (1) Les emballages que fournit le fabricant de produits du tabac afin que de tels produits y soient directement placés après leur vente au détail au Canada satisfont aux exigences du présent règlement qui s'appliquent aux emballages primaires de ce produit du tabac, à l'exception de celles prévues au paragraphe 14(3) et aux articles 23 et 32 à 37.

Sacs

(2) Malgré le paragraphe (1), les sacs que fournit le fabricant de produits du tabac afin que de tels produits, des emballages primaires ou des emballages secondaires y soient placés après leur vente au détail au Canada satisfont aux exigences prévues aux dispositions suivantes :

- a) l'article 9;
- b) les paragraphes 10(1) et (2);
- c) les articles 11 et 12;
- d) le paragraphe 13(1);
- e) le paragraphe 14(1);
- f) l'article 15;
- g) le paragraphe 16(1) et l'alinéa 16(2)a);
- h) les articles 17 à 19;
- i) les articles 20 et 21;
- j) les paragraphes 22(1) à (4) et (7);
- k) les articles 27 et 28;
- l) le paragraphe 29(4);
- m) l'article 30;

(n) subsection 31(2).

PART 2

Appearance and Dimensions of Tobacco Products

General Requirements

Appearance

61 Subject to section 62, every tobacco product that is made of tobacco that is rolled in paper or in a wrapper composed of reconstituted tobacco must have a smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities.

Filter

62 A filter may have holes or recesses that are not visible.

Alphanumeric code

63 (1) A tobacco product may display an alphanumeric code if the code

(a) is printed only once on the tobacco product, in characters of no more than 8 points;

(b) meets the requirements of subsection 15(1) and paragraph 15(2)(a); and

(c) in the case of cigarettes, little cigars, cigars and tobacco products that are made in whole or in part of tobacco, rolled in paper and intended for use with a device, is oriented parallel to and displayed no more than 38 mm from the end of the product that is not designed to be lit or heated.

Exception — cigars

(2) Despite paragraph (1)(a), instead of being printed on a cigar, the alphanumeric code may be printed on a cigar band that meets the requirements of subsection 71(4) if the code is displayed only once on the band and is printed in characters of no more than 10 points.

Information

(3) The alphanumeric code must not convey any information relating to characteristics of the tobacco product or its emissions.

n) le paragraphe 31(2).

PARTIE 2

Apparence et dimensions des produits du tabac

Exigences générales

Apparence

61 Sous réserve de l'article 62, les produits du tabac qui sont faits de tabac roulé dans du papier ou dans une cape faite de tabac reconstitué ont une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités.

Filtres

62 Les filtres peuvent avoir des renforcements ou des trous qui ne sont pas visibles.

Code alphanumérique

63 (1) Les produits du tabac peuvent afficher un code alphanumérique qui satisfait aux exigences suivantes :

a) il n'est imprimé qu'une seule fois sur le produit, en caractères d'au plus 8 points;

b) il satisfait aux exigences prévues au paragraphe 15(1) et à l'alinéa 15(2)a);

c) dans le cas des cigarettes, des petits cigares, des cigares et des produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac, roulés dans du papier et destinés à être utilisés avec un dispositif, il figure à au plus 38 mm de l'extrémité du produit qui n'est pas conçue pour être allumée ou chauffée et est disposé parallèlement à celle-ci.

Exception — cigares

(2) Malgré l'alinéa (1)a), le code alphanumérique peut être imprimé sur la bague d'un cigare qui satisfait aux exigences prévues au paragraphe 71(4) plutôt que sur le cigare lui-même, s'il ne figure qu'une seule fois sur la bague et qu'il est imprimé en caractères d'au plus 10 points.

Renseignements

(3) Le code alphanumérique ne communique aucun renseignement concernant les caractéristiques ou les émissions du produit du tabac.

Brand element

(4) The alphanumeric code must not evoke the tobacco product's brand elements.

Means of electronic communication

64 (1) A tobacco product must not include any feature that is designed to permit access remotely to any promotion by a means of electronic communication.

Other types of information

(2) The tobacco product may include a feature that is designed to permit access remotely to other types of information by a means of electronic communication if the feature becomes visible only through technological means or meets the requirements imposed by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province.

Specific Requirements — Cigarettes

Size of cigarettes

65 Cigarettes must have a diameter of no less than 7.65 mm and no more than 8.0 mm and must be

- (a)** no less than 70.0 mm and no more than 73.0 mm in length, in the case of regular size cigarettes; and
- (b)** no less than 82.0 mm and no more than 85.0 mm in length, in the case of king size cigarettes.

Requirements

66 A cigarette must meet the following requirements:

- (a)** the part of its filter, if any, that is visible under normal conditions of use must be white;
- (b)** the paper that it is made of must be white and have a matte finish; and
- (c)** its tipping paper must have a matte finish and be white or imitate a cork pattern.

Ventilation holes

67 Despite section 61, the paper that a cigarette is made of, including any tipping paper, may have ventilation holes that do not form any word, image or design.

Éléments de marque

(4) Le code alphanumérique ne peut évoquer les éléments de marque du produit du tabac.

Moyens de communication électronique

64 (1) Les produits du tabac ne comportent aucune caractéristique permettant d'accéder à distance à une promotion à l'aide d'un moyen de communication électronique.

Autres types de renseignements

(2) Ils peuvent comporter des caractéristiques permettant d'accéder à distance à tout autre type de renseignement à l'aide d'un moyen de communication électronique, à condition que ces caractéristiques ne soient visibles qu'à l'aide de moyens technologiques ou qu'elles satisfassent aux exigences de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements.

Exigences particulières — cigarettes

Taille des cigarettes

65 Les cigarettes ont un diamètre d'au moins 7,65 mm et d'au plus 8,0 mm et une longueur :

- a)** d'au moins 70,0 mm et d'au plus 73,0 mm dans le cas des cigarettes de format régulier;
- b)** d'au moins 82,0 mm et d'au plus 85,0 mm dans le cas des cigarettes format *king size*.

Exigences

66 Les cigarettes satisfont aux exigences suivantes :

- a)** toute partie de leur filtre qui est visible dans des conditions normales d'utilisation est blanche;
- b)** le papier dont elles sont faites est blanc et a un fini mat;
- c)** leur papier de manchette a un fini mat et est blanc ou a l'aspect du liège.

Orifices de ventilation

67 Malgré l'article 61, le papier dont les cigarettes sont faites, incluant le papier de manchette, peut avoir des orifices de ventilation qui ne forment aucun mot, ni aucun dessin, ni aucune image.

Specific Requirements — Little Cigars

Size of little cigars

68 Little cigars must have a diameter of no less than 7.0 mm and no more than 8.5 mm.

Requirements

69 A little cigar must meet the following requirements:

- (a)** its mouthpiece or tip must have a matte finish and be white or drab brown;
- (b)** the part of its filter, if any, that is visible under normal conditions of use must be white; and
- (c)** its tipping paper must have a matte finish and be white or drab brown, or imitate a cork pattern.

Specific Requirements — Cigars

Requirements

70 A cigar must meet the following requirements:

- (a)** any mouthpiece or tip must have a matte finish and be white or drab brown; and
- (b)** any tipping paper must have a matte finish and be drab brown.

Information on cigar band

71 (1) The following information may be displayed on a cigar if it is displayed on a band that is fitted around the circumference of the cigar and meets the requirements of this section:

- (a)** a brand name that is not prohibited by the Act, if the brand name does not evoke a colour or a characteristic of a filter;
- (b)** the manufacturer's identity and principal place of business; and
- (c)** the name of the country in which the cigar was manufactured.

Requirements — information

(2) The information referred to in subsection (1) may be displayed only once on the band and must

Exigences particulières — petits cigares

Taille des petits cigares

68 Les petits cigares ont un diamètre d'au moins 7,0 mm et d'au plus 8,5 mm.

Exigences

69 Les petits cigares satisfont aux exigences suivantes :

- a)** leur embout a un fini mat et est soit blanc, soit brun terne;
- b)** toute partie de leur filtre qui est visible dans des conditions normales d'utilisation est blanche;
- c)** leur papier de manchette a un fini mat et est blanc ou brun terne, ou a l'aspect du liège.

Exigences particulières — cigares

Exigences

70 Les cigares satisfont aux exigences suivantes :

- a)** tout embout a un fini mat et est soit blanc, soit brun terne;
- b)** tout papier de manchette a un fini mat et est brun terne.

Renseignements figurant sur les bagues de cigares

71 (1) Les renseignements ci-après peuvent figurer sur les cigares s'ils figurent sur une bague qui est placée autour de la circonférence du cigare et satisfont aux exigences prévues au présent article :

- a)** un nom de marque qui n'est pas interdit par la Loi, à condition de ne pas évoquer une couleur ou une caractéristique d'un filtre;
- b)** l'identité et l'établissement principal du fabricant;
- c)** le nom du pays de fabrication du cigare.

Exigences — renseignements

(2) Ces renseignements ne figurent qu'une seule fois sur la bague et :

- a)** ils ont un fini mat et sont imprimés en police de caractères Lucida Sans Serif d'au plus 10 points, d'épaisseur et de largeur normales, sans italique et en gris;

(a) have a matte finish and be printed in a regular weight and width Lucida Sans Serif font style, in characters of no more than 10 points, without italics, and in gray; and

(b) be displayed horizontally along the length of the band such that the text runs around the circumference of the cigar.

Bar code

(3) A bar code may be displayed only once on the band and must meet the requirements of subsection 16(1) and paragraph 16(2)(a).

Requirements — cigar band

(4) The band must be drab brown and have a matte finish and smooth texture, without any raised features, embossing, decorative ridges, bulges or other irregularities.

Adhesive band

72 (1) The band referred to in section 71 may be placed over another band that does not meet the requirements of these Regulations if it completely covers the other band and is attached to it by adhesive and in such a manner that it cannot be removed without the other band being damaged.

Non-compliant band

(2) A band need not meet the requirements of these Regulations if it is completely covered, in accordance with subsection (1), by the band referred to in section 71.

Specific Requirements — Other Tobacco Products

Tobacco products used with a device

73 (1) The requirements of section 66 apply to a tobacco product that is made in whole or in part of tobacco, rolled in paper and intended for use with a device.

Tobacco products not rolled in paper

(2) A tobacco product that is made in whole or in part of tobacco and intended for use with a device but that is not rolled in paper must have a matte finish and be drab brown.

Ventilation holes

74 Despite section 61, any paper in which a tobacco product that is intended for use with a device is rolled,

(b) ils figurent horizontalement sur la longueur de la bague, de manière à ce que le texte se trouve autour de la circonférence du cigare.

Codes à barres

(3) Le code à barres ne peut figurer qu'une seule fois sur la bague et satisfait aux exigences prévues au paragraphe 16(1) et à l'alinéa 16(2)a).

Exigences — bague du cigare

(4) La bague est brun terne et a un fini mat et une texture lisse, à savoir sans relief, embossages, replis décoratifs, soulèvements ni autres irrégularités.

Bague adhésive

72 (1) La bague visée à l'article 71 peut être placée par-dessus toute bague qui ne satisfait pas aux exigences du présent règlement, à condition de la recouvrir complètement et d'y être fixée à l'aide d'une substance adhésive de manière à ce qu'il soit impossible de la retirer sans endommager l'autre bague.

Bague non-conforme

(2) La bague qui est recouverte complètement par la bague visée à l'article 71 conformément au paragraphe (1) n'a pas à satisfaire aux exigences du présent règlement.

Exigences particulières — autres produits du tabac

Produits du tabac utilisés avec un dispositif

73 (1) Les exigences prévues à l'article 66 s'appliquent aux produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac, roulés dans du papier et destinés à être utilisés avec un dispositif.

Produits du tabac non roulés dans du papier

(2) Les produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac qui sont destinés à être utilisés avec un dispositif, mais qui ne sont pas roulés dans du papier, sont brun terne et ont un fini mat.

Orifices de ventilation

74 Malgré l'article 61, le papier qui est utilisé pour rouler les produits du tabac qui sont destinés à être utilisés avec un dispositif, y compris le papier de manchette, peut

including any tipping paper, may have ventilation holes that do not form any word, image or design.

Devices

75 Except as otherwise provided by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province, the surfaces of a device that is necessary for the use of a tobacco product and of the parts that may be used with the device need not be the natural colour of the materials of which they are made.

Marking on a device

76 (1) Except as otherwise provided by or under the Act, any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province, a marking that is not a promotion may be displayed on a device that is necessary for the use of a tobacco product and on a part that may be used with the device.

Exception — brand name

(2) However, a brand name that is not prohibited by the Act may be displayed on a device and on a part that may be used with the device if the brand name does not evoke a colour or a characteristic of a filter.

Filters

77 The part of a filter that is visible when the filter is used with a tobacco product under normal conditions of use must be white.

Tubes

78 The requirements of paragraphs 66(a) to (c) apply to a tube that is intended for use with a tobacco product.

Paper

79 (1) Any paper — other than tipping paper — that is intended for use with a tobacco product must have a matte finish and be white.

Ventilation holes

(2) Despite section 61, the paper may have ventilation holes that do not form any word, image or design.

Bidis

80 Any thread around the circumference of a bidi must be black.

avoir des orifices de ventilation, mais ceux-ci ne forment aucun mot, ni aucun dessin, ni aucune image.

Dispositifs

75 Sauf disposition contraire de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements, les surfaces des dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac, ainsi que les surfaces des pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs, n'ont pas à être de la couleur naturelle du matériau dont elles sont faites.

Inscription sur un dispositif

76 (1) Sauf disposition contraire de la Loi, de toute autre loi fédérale ou de toute loi provinciale, ou de leurs règlements, l'inscription qui n'est pas une promotion peut figurer sur les dispositifs nécessaires à l'utilisation d'un produit du tabac et sur les pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs.

Exception — nom de marque

(2) Toutefois, le nom de marque qui n'est pas interdit par la Loi peut figurer sur les dispositifs et sur les pièces pouvant être utilisées avec ces dispositifs, à condition de ne pas évoquer une couleur ou une caractéristique d'un filtre.

Filtres

77 La partie d'un filtre qui est visible lorsque celui-ci est utilisé avec un produit du tabac dans des conditions normales d'utilisation est blanche.

Tubes

78 Les exigences prévues aux alinéas 66a) à c) s'appliquent aux tubes destinés à être utilisés avec un produit du tabac.

Papiers

79 (1) Les papiers, à l'exception des papiers de manchette, destinés à être utilisés avec un produit du tabac ont un fini mat et sont blancs.

Orifices de ventilation

(2) Malgré l'article 61, les papiers peuvent avoir des orifices de ventilation qui ne forment aucun mot, ni aucun dessin, ni aucune image.

Bidis

80 Tout fil entourant la circonférence d'un bidi est noir.

PART 3

Consequential Amendments, Transitional Provisions and Coming into Force

Consequential Amendments

Tobacco Products Information Regulations

81 [Amendments]

Tobacco Products Labelling Regulations (Cigarettes and Little Cigars)

82 [Amendments]

83 [Amendments]

84 [Amendments]

85 [Amendments]

86 [Amendments]

87 [Amendments]

88 [Amendments]

Transitional Provisions

Definition of *transitional period*

89 (1) For the purposes of this section, *transitional period* means

(a) in respect of all tobacco products and packages that contain tobacco products, including little cigars but no other cigars or packages that contain other cigars, the period beginning on the day on which these Regulations come into force and ending on the 90th day after that day; and

(b) in respect of cigars and packages that contain cigars, other than little cigars, the period beginning on the day on which these Regulations come into force and ending on the 180th day after that day.

PARTIE 3

Modifications corrélatives, dispositions transitoires et entrée en vigueur

Modifications corrélatives

Règlement sur l'information relative aux produits du tabac

81 [Modifications]

Règlement sur l'étiquetage des produits du tabac (cigarettes et petits cigares)

82 [Modifications]

83 [Modifications]

84 [Modifications]

85 [Modifications]

86 [Modifications]

87 [Modifications]

88 [Modifications]

Dispositions transitoires

Définition de *période transitoire*

89 (1) Pour l'application du présent article, *période transitoire* s'entend :

a) à l'égard des produits du tabac et de leurs emballages — y compris les petits cigares, mais non les autres cigares et leurs emballages —, de la période commençant à la date d'entrée en vigueur du présent règlement et se terminant le quatre-vingt-dixième jour suivant cette date;

b) à l'égard des cigares et de leurs emballages — sauf les petits cigares —, de la période commençant à la date d'entrée en vigueur du présent règlement et se terminant le cent quatre-vingtième jour suivant cette date.

Tobacco product or package

(2) During the transitional period, a retailer may sell a package that contains tobacco products or a tobacco product that does not meet the requirements of these Regulations.

Package or bag

(3) During the transitional period, a retailer may furnish a package or bag referred to in section 60 that does not meet the requirements of these Regulations.

Cigarette packages — edges

90 (1) Despite these Regulations, until the second anniversary of the day on which subsection 11(2) of *An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force, a primary package that contains cigarettes may have edges that are rounded and beveled and not rigid and straight.

Retailers

(2) Despite subsection (1), a retailer may continue to sell a primary package or a secondary package that contains cigarettes and whose edges are rounded and beveled and not rigid and straight until the day that, in the 27th month after the month in which subsection 11(2) of *An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force, has the same calendar number as the day on which that subsection comes into force or, if that 27th month has no day with that number, the last day of that 27th month.

Coming into Force

S.C. 2018, c.9.

***91 (1)** Subject to subsections (2) and (3), these Regulations come into force on the day on which subsection 11(2) of *An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force.

First anniversary

(2) These Regulations come into force, in respect of cigars and packages that contain cigars, other

Produits du tabac ou emballages

(2) Pendant la période transitoire, les détaillants peuvent vendre des emballages de produits du tabac ou des produits du tabac qui ne satisfont pas aux exigences du présent règlement.

Emballages ou sacs

(3) Pendant la période transitoire, les détaillants peuvent fournir des emballages ou des sacs visés à l'article 60 qui ne satisfont pas aux exigences du présent règlement.

Emballages de cigarettes — arêtes

90 (1) Malgré le présent règlement, jusqu'au second anniversaire de l'entrée en vigueur du paragraphe 11(2) de la *Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence*, chapitre 9 des Lois du Canada (2018), les emballages primaires de cigarettes peuvent avoir des arêtes qui sont arrondies et biseautées, mais qui ne sont ni droites ni rigides.

Détaillants

(2) Malgré le paragraphe (1), les détaillants peuvent continuer de vendre des emballages primaires et des emballages secondaires de cigarettes qui ont des arêtes qui sont arrondies et biseautées, mais qui ne sont ni droites ni rigides jusqu'au jour qui, dans le vingt-septième mois suivant le mois de l'entrée en vigueur du paragraphe 11(2) de la *Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence*, chapitre 9 des Lois du Canada (2018), porte le même quantième que la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe ou, à défaut de quantième identique, le dernier jour de ce vingt-septième mois.

Entrée en vigueur

L.C. 2018, ch. 9.

***91 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 11(2) de la *Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence*, chapitre 9 des Lois du Canada (2018).

Premier anniversaire

(2) Le présent règlement entre en vigueur, à l'égard des cigares et des emballages de cigares —

than little cigars, on the first anniversary of the day on which subsection 11(2) of *An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force.

Second anniversary

(3) The following provisions come into force on the second anniversary of the day on which subsection 11(2) of the *Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force:

(a) sections 40 to 42; and

(b) sections 61 and 62, in respect of tobacco products that are made in whole or in part of tobacco and intended for use with a device.

* [Note: Regulations, except sections 40 to 42, in force November 9, 2019, sections 40 to 42 in force November 9, 2021, see SI/2019-21.]

sauf les petits cigares —, au premier anniversaire de l'entrée en vigueur du paragraphe 11(2) de la *Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence*, chapitre 9 des Lois du Canada (2018).

Deuxième anniversaire

(3) Les dispositions ci-après entrent en vigueur au second anniversaire de l'entrée en vigueur du paragraphe 11(2) de la *Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence*, chapitre 9 des Lois du Canada (2018) :

a) les articles 40 à 42;

b) les articles 61 et 62, à l'égard des produits du tabac faits entièrement ou partiellement de tabac et destinés à être utilisés avec un dispositif.

* [Note: Règlement, à l'exception des articles 40 à 42, en vigueur le 9 novembre 2019, articles 40 à 42 en vigueur le 9 novembre 2021, voir TR/2019-21.]

SCHEDULE

SCHEDULE 1

(Section 12 and subsection 14(3))

Display Areas for Health Warnings

Column 1		Column 2
Item	Type of Package	Display Areas
1	Slide and shell package	The two largest sides of the package
2	Slide and shell package with a lateral slide	The two largest sides of the package
3	Box that is not a carton	If the two largest sides, excluding the top and bottom of the package, have a total surface area greater than the surface area of the top, the two largest sides If the two largest sides, excluding the top and bottom of the package, have a total surface area less than or equal to the surface area of the top, the top
4	Carton	The two largest sides of the package are the two primary display areas and the next two largest remaining sides are the two secondary display areas

SCHEDULE 2

(Section 17)

Display Areas for Toxic Emissions Statements

Column 1		Column 2
Item	Type of Package	Display Areas
1	Slide and shell package	A side, other than that on which a health warning is displayed, excluding the top and bottom of the package
2	Slide and shell package with a lateral slide	A side, other than that on which a health warning is displayed, excluding the top and bottom of the package

ANNEXE

ANNEXE 1

(article 12 et paragraphe 14(3))

Zones d'application des mises en garde

Colonne 1		Colonne 2
Article	Types d'emballage	Zones d'application
1	Paquet à coulisse	Les deux plus grands côtés de l'emballage
2	Paquet à coulisse à tiroir latéral	Les deux plus grands côtés de l'emballage
3	Boîte qui n'est pas une cartouche	Si les deux plus grands côtés de l'emballage, à l'exception du dessus et du dessous de celui-ci, ont une surface totale supérieure à celle du dessus, les deux plus grands côtés Si les deux plus grands côtés de l'emballage, à l'exception du dessus et du dessous de celui-ci, ont une surface totale plus petite ou égale à celle du dessus, le dessus
4	Cartouche	Les deux plus grands côtés de l'emballage sont les deux zones d'application principales et les deux autres plus grands côtés sont les deux zones d'application secondaires

ANNEXE 2

(article 17)

Zones d'application des énoncés sur les émissions toxiques

Colonne 1		Colonne 2
Article	Types d'emballage	Zones d'application
1	Paquet à coulisse	Un des côtés autres que l'un de ceux où figure la mise en garde, à l'exception du dessus et du dessous de l'emballage
2	Paquet à coulisse à tiroir latéral	Un des côtés autres que l'un de ceux où figure la mise en garde, à l'exception du dessus et du dessous de l'emballage

Column 1		Column 2
Item	Type of Package	Display Areas
3	Box that is not a carton	<p>If the health warnings are displayed on sides other than the top of the package, one of the largest remaining sides, excluding the bottom</p> <p>If the health warning is displayed on the top of the package, one of the largest remaining sides, excluding the bottom</p>
4	Carton	The remaining sides, other than the sides on which the health warnings are displayed

Colonne 1		Colonne 2
Article	Types d'emballage	Zones d'application
3	Boîte qui n'est pas une cartouche	<p>Si la mise en garde figure sur des côtés autres que le dessus de l'emballage, alors un des plus grands côtés restants, à l'exception du dessous</p> <p>Si la mise en garde figure sur le dessus de l'emballage, alors un des plus grands côtés restants, à l'exception du dessous</p>
4	Cartouche	Les côtés restants, autres que ceux où figurent les mises en garde